

# Zahnmedizin 10 Prothèse fixe : couronne, bridge, incrustation et facette



Festsitzender Zahnersatz: Krone, Brücke, Onlay und Veneer

<https://app.colanguage.com/de/franzoesisch/lehrplan/dentistry/10>

<b>La couronne céramo-métal</b>	(Die Verblendkrone (Keramik Metall Krone))	<b>La résine bis acrylique</b>	(Das bis acrylique Komposit)
<b>La couronne céramo-céramique</b>	(Die vollkeramische Krone)	<b>Les fraises de préparation</b>	(Die Präparationsfräsen)
<b>La couronne métallique</b>	(Die Metallkrone)	<b>L'empreinte au silicone</b>	(Der Silikonabdruck)
<b>La couronne provisoire</b>	(Die provisorische Krone)	<b>L'empreinte numérique</b>	(Der digitale Abdruck)
<b>Le bridge zircone</b>	(Die Zirkonbrücke)	<b>L'arrache couronnes ou lève pont</b>	(Der Kronenheber bzw. Brückenheber)
<b>L'onlay</b>	(Das Onlay)	<b>La spatule à ciment</b>	(Die Zementspachtel (Zementspatel))
<b>Le inlay core</b>	(Der Inlay Core (Stiftaufbau))	<b>Le scellement définitif</b>	(Die definitive Zementierung)
<b>La facette céramique</b>	(Das keramische Veneer)		

## 1. Dialog: Types de couronnes pour une prémolaire dévitalisée

<b>Patient:</b>	Docteur, quels types de couronnes existent pour restaurer ma prémolaire dévitalisée ?	(Doktor, welche Kronenarten gibt es, um meinen devitalisierten Prämolaren zu restaurieren?)
<b>Dentiste:</b>	Nous avons quatre options de couronne pour protéger la dent et lui redonner sa fonction.	(Wir haben vier Kronenoptionen, um den Zahn zu schützen und seine Funktion wiederherzustellen.)
<b>Patient:</b>	Quelle serait la meilleure dans mon cas ?	(Welche wäre in meinem Fall die beste?)
<b>Dentiste:</b>	La couronne tout-céramique est esthétique, mais elle est moins résistante sur une prémolaire très sollicitée.	(Die Vollkeramikkrone ist ästhetisch, aber sie ist bei einem stark belasteten Prämolaren weniger widerstandsfähig.)
<b>Patient:</b>	Donc il y a une option plus solide ?	(Gibt es also eine solidere Option?)
<b>Dentiste:</b>	Oui, la couronne en zircone offre une grande résistance et une bonne esthétique. C'est ma première recommandation.	(Ja, die Zirkonkronen bieten hohe Festigkeit und eine gute Ästhetik. Das ist meine erste Empfehlung.)
<b>Patient:</b>	Et que pensez-vous de la couronne céramo-métallique ?	(Und was halten Sie von der Keramik-Metall-Krone?)
<b>Dentiste:</b>	Elle est très résistante, mais un bord gris peut apparaître si la gencive se rétracte avec le temps.	(Sie ist sehr widerstandsfähig, aber ein grauer Rand kann sichtbar werden, wenn sich das Zahnfleisch mit der Zeit zurückzieht.)
<b>Patient:</b>	Et la couronne entièrement métallique ?	(Und die komplett metallische Krone?)

**Dentiste:** Elle a une excellente résistance, mais elle est très peu esthétique : on verrait le métal quand vous souriez.

*(Sie hat ausgezeichnete Festigkeit, aber sie ist sehr unästhetisch: man würde das Metall beim Lächeln sehen.)*

1. Que veut faire le patient ?

- a. Il veut poser une facette céramique sur toutes les dents.
- b. Il veut restaurer une prémolaire dévitalisée.
- c. Il veut seulement une couronne provisoire.
- d. Il veut remplacer une incisive par un bridge zircone.

2. Combien d'options de couronne propose la dentiste ?

- a. Trois options de couronne et un bridge zircone.
- b. Deux options de couronne.
- c. Une seule couronne céramo-céramique.
- d. Quatre options de couronne.

**1-b 2-d**

## 2.Übungen

### 1. Email



Sie erhalten eine E-Mail von einem französischen Patienten, Herrn Martin, der Ihnen Kostenvoranschlag für eine Krone und eine kleine Brücke erhalten hat. Er stellt Fragen und muss sich für eine Option entscheiden. Sie antworten ihm, um dies einfach zu erklären und einen Termin zu bestätigen.

Objet : Questions sur le devis pour la couronne et le bridge

Bonjour Docteur,

Merci pour votre devis pour ma dent dévitalisée (la prémolaire en haut à droite) et pour le petit **bridge** derrière.

J'ai bien lu vos propositions, mais j'ai encore quelques questions :

- Pour la dent dévitalisée, vous proposez une **couronne céramo-métal** ou une **couronne en zircon**. Vous dites que la zircone est plus esthétique et très solide. Est-ce que la couronne céramo-métal est vraiment moins jolie ? Est-ce qu'on voit le métal quand je souris ?
- Pour le bridge, vous proposez un **bridge zircon**. Est-ce que c'est assez résistant pour bien mâcher ?
- Vous parlez aussi d'une **couronne provisoire**, d'une **empreinte numérique** ou d'une **empreinte au silicone** et d'un **scellement définitif**. Je ne comprends pas bien ces mots. Combien de rendez-vous sont nécessaires au total ?

Je dois choisir avant la fin de la semaine pour prendre les rendez-vous. Pouvez-vous m'expliquer simplement les différences et me dire ce que vous conseillez pour moi ?

Merci d'avance pour votre réponse.

Cordialement,

M. Julien Martin

**Schreibe eine passende Antwort:** *Merci pour votre message, / Pour votre prémolaire, je vous conseille... / Nous pouvons faire deux rendez-vous : le premier... et le deuxième...*

### 2. Wählen Sie die richtige Lösung

1. Le dentiste explique pourquoi il

\_\_\_\_\_ la couronne  
céramo-métal pour cette dent.

*(Der Zahnarzt erklärt, warum er die keramisch-metallische Krone für diesen Zahn verwendet.)*

- a. utilise      b. utilisait      c. utilisez      d. utilisent

2. Nous \_\_\_\_\_ les avantages du bridge zircone avec ceux du bridge métallique. (Wir vergleichen die Vorteile der Zirkonbrücke mit denen der Metallbrücke.)  
 a. comparaient      b. comparez      c. compare      d. comparons
3. Vous \_\_\_\_\_ l'empreinte au silicone avant de poser la couronne provisoire. (Sie nehmen den Silikonabdruck, bevor sie die provisorische Krone einsetzen.)  
 a. prenait      b. prenez      c. prenant      d. prenezes
4. Ils \_\_\_\_\_ la spatule à ciment pour appliquer le scellement définitif avec précision. (Sie verwenden den Zementspatel, um die endgültige Versiegelung präzise aufzutragen.)  
 a. utilisait      b. utiliser      c. utilisez      d. utilisent
1. utilise 2. comparons 3. prenez 4. utilisent

### 3. Beende die Dialoge

#### a. Consultation pour couronne céramo-céramique

**Dr. Martin:** *Bonjour Monsieur Dupont, nous devons poser une couronne pour votre molaire cassée.* (Guten Tag, Herr Dupont, wir müssen eine Krone für Ihren gebrochenen Backenzahn anfertigen.)

**Monsieur Dupont:** 1. \_\_\_\_\_ (Guten Tag, Doktor. Ich möchte wissen, welche Optionen für diese Art von Prothese am besten sind.)

**Dr. Martin:** *La couronne céramo-céramique est très esthétique et résistante, idéale pour les dents visibles.* (Die keramisch-keramische Krone ist sehr ästhetisch und widerstandsfähig, ideal für sichtbare Zähne.)

**Monsieur Dupont:** 2. \_\_\_\_\_ (Ist sie besonders in puncto Haltbarkeit und Aussehen besser als die Metallkrone?)

**Dr. Martin:** *La couronne métallique est plus solide, mais sa couleur est moins naturelle. Pour une molaire, les deux conviennent.* (Die Metallkrone ist robuster, aber ihre Farbe wirkt weniger natürlich. Für einen Backenzahn sind beide geeignet.)

**Monsieur Dupont:** 3. \_\_\_\_\_ (Ich ziehe daher die keramisch-keramische Krone vor, da sie eine gute Balance zwischen Ästhetik und Stabilität bietet.)

1. Bonjour Docteur, j'aimerais savoir quelles sont les meilleures options pour ce type de prothèse. 2. Est-ce mieux que la couronne métallique, surtout en ce qui concerne la durée et l'apparence ? 3. Je préfère donc la couronne céramo-céramique pour un bon équilibre entre esthétique et solidité.

#### 4. Beantworte die Fragen unter Verwendung des Vokabulars aus diesem Kapitel.

- Expliquez à un patient pourquoi vous proposez une couronne plutôt qu'un onlay pour une molaire très détruite.
- Présentez, en termes simples, la différence entre une couronne céramo-métal et une couronne tout céramique pour une incisive.

---

3. Un patient demande : « Docteur, pourquoi avez-vous besoin d'une empreinte numérique ou en silicone ? » Répondez simplement.

---

4. Comment rassurez-vous un patient avant le scellement définitif d'un bridge en zircone, en deux courtes phrases ?

---

**5. Beschreiben Sie in 5 oder 6 Sätzen einem ausländischen Patienten, wie Sie die Wahl zwischen einer Krone und einer Verblendschale für einen Zahn erklären, und verwenden Sie dabei einfache Wörter.**

*Pour votre dent, je vous recommande... / Cette option est plus esthétique parce que... / D'abord, nous faisons... puis... / Avez-vous des questions sur le traitement ?*

---

---

---